

ԱՄ Եկեղեցի - 1326 STATE ST. Racine
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական 20 Յունիս 1958
Date

Գերաշնորհ

Տէր Ամենբարե Արեւոյան Արք. Ս. Եպիսկոպոս Գլխավոր
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի Եկեղեցւոյ ժխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

Յունիս 12, 1958 Բէյքիք ԱՄ Եկեղեցւոյ Արարիչ Գործակալութեան մէջ, ժամը 2-ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)

Նոյն Գործակալութեան ներկայութեամբ
Under the presidency of in the presence of

Իրաւասու անդամներու եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու հշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
The following officers have been elected

Ատենապետ Գրգոր Գրիգորեան Ատենադպիր Գրգոր Գրիգորեան
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւսերն էին.—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեանց հշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամաց տեղ մտրերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելիւստից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում .
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին .
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը .
 Pastor gave his report,
4. Եւսական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը .
 Trustees read their report,
5. Եւսական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ .
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Ցաւորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
 Income and Expenses for the coming year, Income _____ Expenses _____
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան .
 The following were elected to the Parish Council:

(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար
 elected for 1958 (Number of years)

1. <i>Մրտ. Կարոյի Չիբիւնեան</i>	»	<i>Սեպտեմբեր</i>	»	»
2. <i>Մրտ. Կարոյի Մարտիրոսեան</i>	»	<i>փոքր</i>	»	»
3. <i>Մրտ. Կարոյի Մարտիրոսեան</i>	»	<i>հարցոց</i>	»	»
4. <i>Մրտ. Կարոյի Մարտիրոսեան</i>	»	<i>հարցոց</i>	»	»
5. <i>Մրտ. Կարոյի Մարտիրոսեան</i>	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին . . . —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Եւսական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ *Մարտիրոսեան* Եւսական ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman

Ատենադպիր
 Secretary

Մարտիրոսեան *Մարտիրոսեան*

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1958 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

ՄԲ ՄԵԱՐՈՄ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

ԲԵՂԱՅԻ ՎԻՍ

ՔԱՂԱՔԻ CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխիս շրջանակի հայուքեան մտաւոր քիւն է 1050 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն քիւն է մտաւորապէս 280 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու քիւն է 300 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու քիւն եղած է :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու քիւն ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է :
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 8 : Պսակներ 7 : Թաղուամներ 10

8 Բեկար. 1 Բեկար. 1 Կոփեցեալ

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է Արք. Տէր ՄԵԱՐՈՄ Ա. ՔԻՅԱՅ ԼԵՆԻՆԵԱՆ
Pastor of Church

Որում հասցէն է 943 WILSON STREET ROCINE WIS ԹԷԼ. ME 30504
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին :
Duties performed by the Pastor along with usual duties

1957 Յունիս 7ին Տուսեան Օրհնութիւնը կատարած է. ձմեռային Զինուորական հիւանդանոց
այցելութիւն 2 անգամ. նաև Բեկարի Տերուանց հիւանդանոց 4-5 անգամ այցելութիւններ
մեր հայտնիութիւն. Տիկնոջ միութեան հետ այցելութիւն և նպաստներ տուի. փառաբան երգ
հիւանդանոցները տարած ընթացքին միշտ այցելած է. երկու անգամ Գիշերային մեր հայտնիութիւն ծախ
հիւանդանոցներու վշտացած անցնուար-թիւններու հաշտութեան գոյցած է. Յունիս 23ին Քիւ Ծառուկ հոգև
Ի տխրանց համաժողովարէն մասնակցած է. Կոնք 17ին Ել. Ա. Վայ. 0 է տարտալիս մեր հայտնիութիւններ
տրուած է. 26 մայիս Տիկնոջի մէջ մեր նպաստագ. ինչպէս նաև Լոս Բեկարի Ի. Ել. 30 մեծաւոր Գեորգիան նպաստ.

ԾԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՐՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած Յունիս 12 1958 Բուսակմին, հետեւեալներն են :
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Արք. ՄԵԱՐՈՄ ԿԱՐՈՍԻԱՆ և Արք. ՎԱՐԴԱՆԻԱՆ
- 2. Արք. ՎԱՐԴԱՆԻԱՆ և Տիկնոջ Ծախ
- 3. Կոնք-Ել. Ա. Վայ. և Կոնք-Ել. Ա. Վայ.
- 4. /
- 5. /

ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Միսական խորհուրդս ունեցած է 42 հարկած ժողովներ: 1957 Նոյեմբեր
Number of Parish Council Meetings held this year

Միսական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները: — 1957 Նոյեմբերի 8 և 1957 Նոյեմբերի 15, Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:
 Եկեղեցւոյ 8 պաշտ-համարքա փոխելու. Վրաստանեայի
 Գերեզի փառեցածնաբար Զորոգելու. Փրահան-ժի խորհուրդէն փոխելու. Եկեղեցւոյ սեփական երեքտարեան
 Զորոգում-ձեռք և Զեռի. Հունիս 7 Կառնալի օրհնութիւն և Զանաւոր փարսի աւել. Տօնակարգարարութեան
 վարկանշանցի մարտի 3 և Գերաշուրտ Լեւոնյանի Կրկնաւոր հօր Զարգացում-ձեռք. Ըստ 1957 և
 Կառնալի 11/24 Զանաւորայ Կրկնաւորութեան. Կարծիք օրս մայիսի 15. Ըստ 1957 5.6.7.8
 Երեւոյնի և Զանաւոր Կառնալի 11/24 Զանաւորայ Կրկնաւորութեան. Ընդհանուր Կրկնաւորութեան Կրկնաւորութիւն:

Միսական խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են: —
Names and positions of Parish Council members:

Հարկածներ

	Elected (Date)	
Պր. Զարուբիան Զիրիթեան	Ընտրուած 12 Հունիս 1958	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ
Պր. Զարուբիան Գրիգորեան	Ընտրուած " " " " " " " "	Սեպարատիստ

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է: — ՄՈՒՏՓ \$ 17098.15 Ե Լ Փ \$ 15296.91
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 3810.09
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ 17681.66
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյ Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած 12 Հունիս 1958 թուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. Պր. Զարուբիան Գրիգորեան
2. Պր. Զարուբիան Գրիգորեան
3. Պր. Զարուբիան Գրիգորեան
4. Պր. Զարուբիան Գրիգորեան
5. Պր. Զարուբիան Գրիգորեան

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցատէր Տիկնաց Միութեան անդամներու թիւն է 106
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1958 տարույն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

*Տիկն Եղջ Բեյրութեան Աղջնակները: Տիկն Բարսեղի Պալեան Գործադիր Անդամ, Տիկն Գրիգորի Անդամ
Քարոզչուհի, Տիկն Վարդանի Անդամ Գործադիր Տիկն Հարություն Տարբեր, Տիկն Բարսեղի Անդամ,
Տիկն Աննա Տարբեր խորհրդակցական:*

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 19 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 2
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—
Number of social functions itemized activities
*Մրցիկ հիւանդներու այցելութիւն, Բարոյաբեր Կոմիտէ
կերպարի պատրաստութիւն, Երեսօրհանի ժողովի հարկ
պատրաստութիւն, Եկեղեցային մարտի ամիսը շաբաթ օրը,
Յան աշխարհի Գործիչ. Նրբ Եկեղեցային Բարոյաբերութիւն:*

Տիկնաց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 918.22 Ելք 441.80
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցույ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 32 անդամ
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 12
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—
Number of business meetings this year
*Վերջին 1 յիշուող նշանակալից խորհրդակցական թիւ հարցադրութեան
արտահերթ. Բարոյաբեր երեսօրհանի Գործադիր Կոմիտէի ղեկավարութիւն
Երեսօրհանի պատրաստութիւն ղեկավարութեան ղեկավարութեան պատրաստութիւն
Քաղաքացիական պատրաստութիւն, Երեսօրհանի պատրաստութիւն
Գործադիր իրենց Բարեկենսական օգնութիւն 4 ցուցակի վարչական կազմակերպութիւն:*

Ներկայ տարուայ ՀեկկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք 979.25 Ելք 1017.48
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարույս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. <i>Կրն Եսայիայի Երեսօրհանի Անդամ</i> | 4. <i>Օր Բարսեղի Անդամ</i> |
| 2. <i>Կրն Գրիգորի Անդամ</i> | 5. <i>Կրն Գրիգորի Անդամ</i> |
| 3. <i>Օր Գրիգորի Անդամ</i> | 6. _____ |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 30 Այրեր՝ 7 Կանայք՝ 23
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Պրն Պարոն Զարեան (Երանդան) Չիլիկյան Պրն Կարոյի Պապուկ
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 50 Կատարած է հետեւեալ գործերը —
Number of business meetings Social activities as follows:

*Երգեցողութեան փոքրէր էջըրման, հայկական պարտեաներ, Բարեկեցութեան
Էիւսթոյն ին Երթ օր յու-ին 7. Տարւորի համար ձայնի ռա-իոյ կեանք Տօր օր օր
Կարտեաների հետ Նա-րի \$500 Եւր Եւր պիտի զարգանային .*

Ընթացիկ 1957 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. <u>Օր Զարեան Պապուկ</u> | 5. _____ |
| 2. <u>Օր Արմա Կարապետ</u> | 6. _____ |
| 3. <u>Օր Կարապետ Կարապետ</u> | 7. _____ |
| 4. <u>Օր Արմա Միւսաբեան</u> | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1957 տարուան ելեւուտքը եղած է — Մուտք՝ 1382.⁰⁰ Ելք՝ 705.²⁷
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է Մարտ 3/5 1957 թուականին:
We have a Diocesan Auxilliary Committee which was formed Date

Տարւոյս ընթացքին զուարած է 10 ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը —
Number of meetings held this year Work accomplished:

*Ընդհանուր անդամներու զուարածութեան փոքրէր էջըրման Եւր \$ 400 - Գոյնարմատ - 300 զուարած
զրամ է Կեանք արդարեւ իջնորդարան վարչութեան. մօտաւորապէս 200 անդամներ 1957
Դիմում ուղարկուած է Չիլիկյան զար Զարեան Եւ զուարած 26 թուարկ ինչպար
Կեանք արդարեւ .*

Մասնաճիւղի անդամներն են — 1. Տիմո Չարեան Կիլիկյան Կարապետ
Members of Committee:

- | | |
|--|--|
| 2. <u>Տիմո Զարեան Կիլիկյան Կարապետ</u> | 6. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ Կարապետ</u> |
| 3. <u>Օր Արմա Կարապետ Կարապետ</u> | 7. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ</u> |
| 4. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ</u> | 8. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ</u> |
| 5. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ</u> | 9. <u>Տիմո Կարապետ Կարապետ</u> |

ՄԵՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Ծխական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — *ԱՐ Սեպրոյ Կոնգրեգիսիոնական Եկեղեցոյ Արևելիկ Եջ.*
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած *1957* թուականին *13* չմարտ
Members of School Board elected Date

- 1. *Արմ Գիւլիշի Գիւլիշի Եջեան* 4. _____
- 2. *Արմ Աւետիս Կարապետեան* 5. _____
- 3. *Արմ Աւետիս Գաբրիէլեան (Վիլհելմ) Կարապետեան* _____

Աշակերտութեան թիւն է *15* Ուսուցչին անունն ու հասցէն է *Հովհաննէս Կարապետեան HARRIET ST. 2216*
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիտոնն է *800* տոլար: Շաբաթական դասի պահեր *6* Դասարաններ *6*
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը *Հայերէն Գրքարանի Գրքերը, Արմ Կարապետեան Եջեան*
Textbooks used:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է *72* Դասարաններու թիւն է *6*
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — *Արմ Զաւար Կարապետեան*
Members of Sunday School Board:

- _____ *Արմ Աւարդ Գաբրիէլեան*
- _____ *Արմ Զարեհ Կարապետեան*

Տեսուչին անունն է. — *Արմ Զաւար Կարապետեան*
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — *Զաւար Կարապետեան, Աւարդ Գաբրիէլեան*
Teachers:

- Օրհնական* _____ *Երանդ Գաբրիէլեան*
- " _____ *Զարեհ Կարապետեան*
- " *Օր* _____ *Աւարդ Գաբրիէլեան*
- Տիգր* _____ *Տիգր Կարապետեան*

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ թերթիկին անունն է Կը հրատարակուի տարին անգամ, ծաւալն է
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախսն է Կը խմբագրուի կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ
OTHER ORGANIZATIONS

Երեւանի Տիկնայ Կոմիտէն

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով :—
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

Կոմիտէն Երեւանի Երեւանի Տիկնայ Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը :—
Work done by the above organizations:

Կոմիտէնի կողմէն կատարուած է Երեւանի Երեւանի Տիկնայ Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար :—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Կոմիտէնի ծրագրուած աշխատանքները Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը
Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը Կոմիտէնի վարչութեան ատենապետը

Նախագահ Միակամ կորիւրդի
President Parish Council

Ատենապետ Ատենապետ
Chairman Secretary